

SKOLA PÚBLIKU DI BOSTON



SKRITÓRIU DI SUPERINTENDENTI

2 di Abril di 2010

Karu Familia di Skola Públiku di Boston,

Enquantu ki komunidadadi interu di BPS ta trabadja enpenhadu diariamenti pa asegura ki alunus ta aselera ses aproveitamentu akademiku, seguransa y ben-estar di nos alunus é nos prioridadi prinsipal. Bullying y cyber-bullying ta afeta abilidadadi di alunus pa konsentra na aprendizajen y pa ten susesu na sala di aula y alen. Kes konportamentu inapropriadu é un priokupason pa nos tudu ki ta trabadja ku kriansas y adolesentis. Akontesimentu resenti na notisia ta lenbra nos di inpaktu trajiku ki es tipu di persigison podi ten na alunus, y nu ta kontinua ta faze nos trabadju pa trata di tudu informason di konportamentu desrespeitozu.

Na Fevreru, Perfeito Thomas M. Menino stabelesi un Linha Direta di Anti-Bullying di Sidadi di Boston (617 534-5050). Enkuantu nu ta enkoraja nhos y nhos kriansa pa relata kazu di bullying y cyber-bullying pa administradores y enpregadus di skola, nu ta entendi ki famílias, y alunus en partikular, ta xinti mas konfortavel pa txoma linha direta nalguns kazu.

Nu tanben sta envolvidu na un sforsu kulaburativu ku Servisu di Seguransa pa trabadja ku ikipa administrativu na respostas efetivu a bullying. Nu ta kontinua es sesons ate ki pesual di tudu skola resebi treinu. Alen disu, nu sta ta renforsa ku vigor regras sobre uzu di telemovel, sabendu ki maior parti di atividadi na internet ta ocuri duranti dia na telemovel. Sabendu ki é esensial pa tudu kazu relatadu ser tratadu ku maior seriedadadi, nu ta akredita tanben ki mididas pró-ativu é kritiku pa prevenson. Nu ta kontinua ta melhora nos sforsu pa iduka alunus sobri bullying y liga profesor y pesual ku kuríkulu apropiadu pa idadi ki ta trata di respeitu y klima skular puzitivu. Kondutor di autokaru tanben ta relata insidenti pa skolas ki kontisi na autokaru.

Na parti trás di es karta, nu inklui informason ki podi djuda nhos rekonhesi si nhos kriansa sta ser vitíma di bullying, asin komu stratejias ki ta mostra modi ki nhos ta djuda-s fazi desizon saudavel respondendu a insultu y intimidason, sendu alunu un vitíma o observador.

Si nhos kre prenda mas sobri kuze ki nhos y nhos kriansa podi fazi na kaza y na skola pa trata bullying y cyber-bullying, pur favor vizita www.bostonpublicschools.org/antibullying. Nhos podi tanben rejista na nos site di internet pa seson di 1 di Maiu di Universidadadi pa Pais, undi nu ta oferese un ofisina di informason sobri seguransa na internet pa famílias.

Obrigadu pa nos parsiarria kontinua pa asegura ki nos alunus ta trata otus senpri ku respeitu y ten kunhesimentu, abilidadadi, y konfidensia pa ten susesu na universidadadi, karera y vida.

Atensiozamenti,

Carol R. Johnson
Superintendenti

Modi ki nhos podi djuda nhos kriansa trata ku bullying?

Kuze k'é bullying?

Bullying entri kriansas é un konportamentu intensional, agresivu ki ta involvi un dezilibriu di puder o forsa. Un kriansa ki sta ser vitima di bullying podi ten problemas di defeza di se pesoa. Jeralmenti, bullying é repetitivu. Bullying podi toma txeu forma sima:

- Batendu o ku soku (bullying fizíku);
- Insultandu o txomandu nomi (bullying verbal);
- Intimidason uzandu jestu o skluzon susial (bullying non-verbal o imusiunal);
- Mandandu mensajen di insultu pa telefoni o internet (cyberbullying).

Bullying podi ten konsekuensias gravi. Kriansas y adulesentis ki é vitimadu pa bullying ten mas ipotezi di entra na depreson, ser solitáriu, ansiedadi, problema di auto-estima, falta skola txeu, xinti doenti, y pensa na fazi mal na es mesmu.

Frekuentementi kriansa ka ta fla ses pais si es sta ta ser vitima di bullying pamodi es ta fika envergonhadu, y ku medu di kes kriansa ki sta ta ser bully, o ainda ku medu di ser vistu komu tagarela o kixumentu. Si nhos kriansa ta fla nhos sobri bullying, el teve txeu korajen pa faze-l. Nhos kriansa mesti nhos ajuda pa pará ku bullying.

Modi ki N podi apoia nha kriansa si el sta ta ser vitima di bullying na skola?

- Ka nhos fla kriansa pa ignora bullying. Si kriansa era kapás di ignora-l, el ka ta flaba nhos. Maior parti di ves, tenta ignora bullying ta torna-l mas seriu.
- Ka nhos kulpa nhos kriansa ki sta ta ser vitima di bullying. Ka nhos asumi fazi algu pa provoka bullying. Perguntas sima “Kuze ki bu fazi pa xatía kel otu kriansa?” jeralmenti ka ta djuda.
- Skuta ku kuidadu kuze ki nhos kriansa ta fla nhos sobri bullying. Pergunta-l k'en sta involvidu y modi y ondi ki kada epizodiu di bullying kontisi.
- Antis di da konselhu, pergunta nhos kriansa si el tenta rezolvi problema. Ilujia-l pa tudu ki el tenta fazi. Enkoraja-l pa kontinua ta fla nhos y otus adultu. Djuda-l pensa sobri kuze ki trabadja— o kuze ki podi trabadja.

Papia ku profesor di nhos kriansa, diretor, o konselheiru y pidi-s pa djuda nhos kriansa sta seguru. Ses intervencion podi inklui konsekuensias pa alunu ki ta provoka bullying, aumenta supervizon, y djuda nhos kriansa ranja mas amizadi si el sta izuladu. *Ma lenbra:* Ki lei federal, administradores ka podi fla nhos sobre ason disiplinár tomadu kontra otu kriansa—mesmu ki nhos kriansa é vitima.

bostonpublicschools.org/antibullying

Linha Direta Anti-bullying:

☎617-534-5050

- Ka nhos enkoraja retaliason fizika (“dá-s tanben”) komu soluson. Batendu na otu alunu ta piora pulema, y el podi fazi kon ki nhos kriansa ser suspendidu o spluso.
- Ka nhos kontakta pais di alunus kausador di bullying na nhos kriansa. As vezis ta podi piora kuzas.
- Si nhos kriansa sta izuladu, djuda'l ku ligason atraves di atividadis, pasatenpu, y klubi. Tendu relasons novu, puzitivu ta djuda nhos kriansa odja konportamentu kruei komu un skolha pa ken ki faze-l vitima di bullying en ves di un kuza ki el kauza.

Y si nha kriansa sta na un amizadi abuzivu?

- Mininas y rapazis as ves ta sta na amizadi ku algen ki un dia é un amigu y mau na prósimu dia; ki ta papía d-es na ses auzensia, y ki ta faze-s xinti ki se konportamentu di maldadi é ses kulpa. Midjor forma di kriansas pa pruteji ses pesoa é mudandu di amizadis, sabendu ki un amigu verdaderu ka ta faze-s maldadi.
- Pergunta nhos mesmu si nhos kriansa sta ta ser vitima di bullying pamodi algun difikuldadi di aprendizajen, o falta di un abilidad susial. Si nhos kriansa é iperativu, impulsivu, o ta papía txeu, kriansa ki ta vitima-s di bullying podi faze-l pamodi kes karateristikas ta inkomada-l. *Ma kel li ka ta justifika bullying*, ma el podi djuda splika pamodi ki nhos kriansa sta ta ser vitima di bullying. Pidi ajuda di un konselheiru pa nhos kriansa podi preni midjor regras informal susial di se grupu di kolegas.

Modi ki N podi enkoraja nha kriansa pa papía sobri bullying ki el ta odja?

- Enkoraja nhos kriansa pa djunta ku otus na fla adulus kuandu es ta odja bullying y pa fika amigu ku otus kriansas ki sta izuladu.
- Encourage your child to join with others in telling adults when they see bullying and in reaching out in friendship to isolated youth. Ilujía nhos kriansa kuandu el ta fazi kes kuzas. Lenbra-l ki el ten puder pa djuda.
- Asegura nhos kriansa ki relata bullying ka mesmu kuza ku papiador y kixumentu. Ensina-l modi ki el ta konsigi ajuda di un adultu kuandu el ta xinti amiasadu pa un kausador di bullying. Papía di ken ki el devi pidi ajuda y nhos ensaia kuze ki el devi fla.

FONTIS:

www.stopbullyingnow.hrsa.gov, website di Departamentu di Saúdi y Servisu Umanu di Stádus Unidus| Administrason di Servisu di Saúdi y Rekursus

www.MARCcenter.org, website di Sentru di Reduson di Agreson di Massachusetts na Bridgewater State College